



**Black Diamond<sup>TM</sup>**

quickdraw probes  
sondes quickdraw

## ENGLISH

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### **⚠ WARNING**

**Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product: read and understand all instructions and warnings that accompany it; familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations; get proper training in its use. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!**

## QUICKDRAW PROBE

First and foremost, we recommend that you take the proper avalanche safety courses before heading off into avalanche terrain. It is also recommended that you practice using your probe prior to skiing in the backcountry. The details of the probe bag and the design of the probe itself can speed your critical reactions in a search situation. You want to be as familiar and adept as possible with your probe, as well as with your beacon, shovel and various kinds of search methods.

### **To use:**

1. Remove the probe from the bag by grabbing the exposed loop and quickly pulling the probe free of the bag.
2. The first section of the probe is a different color than the rest of the sections of the probe for easy identification. It also has an added grip section. Hold the first section of the probe and pull the loop handle tight to fully assemble the probe.

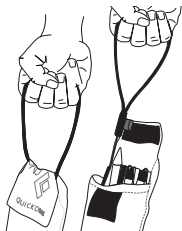
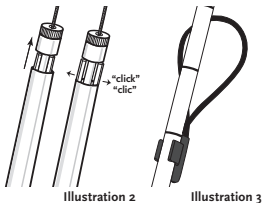
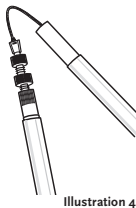


Illustration 1

3. When all sections of the probe are engaged, the barrel lock will click into place and create a solid probe (illustration 2). After the probe is locked in the full length assembled position, snap the cable clip onto the snap shaft to secure the free end of the cable loop (illustration 3).



4. Important: If the barrel lock does not click into place securely, it may be necessary to adjust the cable length. It is possible to adjust the cable length with the barrel lock by loosening it (by turning counter-clockwise) or by tightening it (by turning clockwise) when the probe is disassembled. If the probe sections are loose, tighten the cable with a clockwise turn of the barrel lock. If the probe sections are tight, loosen the cable with a counterclockwise turn of the barrel lock (illustration 4). To loosen or tighten the barrel lock, and thus adjust the cable length, it is necessary to first loosen the lock ring, then adjust the barrel lock and finally re-tighten the lock ring to secure the barrel lock mechanism. These adjustments are best done before going into the field because this procedure may require pliers or other tools not usually carried in the backcountry.



5. The QuickDraw Probe is now ready for use.

### Packing the probe:

Fold the probe, starting from the tip and working towards the handle. Insert into the bag with the pull loop out. Fold the top flap of the bag through the loop and attach hook and loop closure.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- ◆ Tour Probe 190: 190 cm (75 in), 223 g (7.9 oz), aluminum tip, 5 sections
- ◆ Carbon Fiber Probe 240: 240 cm (94.5 in), 240 g (8.5 oz), aluminum tip, 6 sections

- ◆ Super Tour Probe 265: 265 cm (104 in), 308 g (10.9 oz), aluminum tip, 7 sections
- ◆ Guide Probe 300: 300 cm (118 in), 348 g (12.3 oz), aluminum tip, 8 sections

When in the backcountry, always carry a QuickDraw probe in your pack, with a shovel, and wear an avalanche beacon on your body. Preferably, wear an AvaLung when in avalanche terrain as well. When not in use, store your probe in the provided bag. Check all avalanche equipment to ensure that it is functioning BEFORE heading into the backcountry.

## **LIMITED WARRANTY**

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should deliver the Product to us at the address provided. We will replace such Product free of charge. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon the expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate.

## **Warranty Exclusions**

We do not warrant Products against normal wear and tear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of the Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

# FRANÇAIS

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le ski est un sport dangereux par nature. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes vous-même responsable de vos actions et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et comprendre l'intégralité des notices et avertissements qui l'accompagnent et vous familiariser avec son utilisation, ses possibilités et ses limites. Nous vous recommandons de suivre une formation adéquate pour l'utiliser. Le fait de ne pas lire ou de ne pas suivre l'un quelconque de ces avertissements peut être la cause de blessures graves, de paralysie ou de décès !**

### **SONDE QUICKDRAW**

Avant toute chose, nous vous recommandons de suivre une formation relative à la sécurité en montagne et aux risques d'avalanche avant de vous aventurer en terrain avalancheux. Nous vous recommandons également de vous entraîner à l'utilisation de votre sonde avant de partir faire du ski de randonnée. Les caractéristiques de la housse de cette sonde et le design de la sonde elle-même peuvent vous faire gagner du temps au moment de rechercher une personne ensevelie. Vous devez être aussi à l'aise et entraîné que possible avec votre sonde mais aussi avec votre Arva, votre pelle et les différentes méthodes de recherche.

#### **Utilisation :**

1. Sortez la sonde de sa housse en saisissant la boucle extérieure et en tirant la sonde hors de la housse d'un geste rapide et sûr.
2. Le premier brin de la sonde est d'une couleur différente des autres brins pour faciliter le repérage. En outre, il est également muni d'un grip. Tenir le premier brin de la sonde et tirer fermement sur la boucle de câble pour achever l'assemblage de la sonde.

3. Lorsque tous les brins de la sonde se sont emboîtés, le cylindre de verrouillage se met en place automatiquement pour former une sonde solide (Illustration 2). Une fois que la sonde est dépliée sur toute sa longueur, emboîtez le clip du câble sur le tube de la sonde pour tenir en place l'extrémité libre de la boucle de câble (Illustration 3).
4. Important : Si le cylindre de verrouillage ne se met pas en place de manière efficace et sûre, il peut être nécessaire de régler la tension du câble. Il est possible de régler la tension du câble au moyen du cylindre de verrouillage en le desserrant (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) ou en le resserrant (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) lorsque la sonde est démontée. Si la tension entre les brins de la sonde n'est pas suffisante, resserrez le câble en donnant un tour de cylindre dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la tension entre les brins de la sonde est trop forte, desserrez le câble en donnant un tour de cylindre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Illustration 4). Pour ressermer ou desserrer le cylindre de verrouillage puis régler la tension du câble, il convient d'abord de desserrer la bague de verrouillage puis de régler le cylindre et enfin de ressermer la bague de verrouillage pour repositionner le mécanisme du cylindre de verrouillage. Il est préférable d'effectuer ces réglages avant de partir en randonnée car ils peuvent nécessiter l'utilisation de pinces ou autres outils que l'on n'emporte pas systématiquement sur le terrain.
5. La sonde QuickDraw est maintenant prête à l'emploi.

### **Repliage :**

Repliez la sonde, en commençant par la pointe et en remontant vers le grip. Insérez la sonde dans la housse en laissant la boucle de câble à l'extérieur de la housse. Refermez la housse en passant le rabat dans la boucle de câble puis en attachant la fermeture velcro.

### **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

- ◆ Tour Probe 190 : 190 cm, 223 g, pointe aluminium, 5 brins
- ◆ Carbon Fiber Probe 240 : 240 cm, 240 g, pointe aluminium, 6 brins
- ◆ Super Tour Probe 265 : 265 cm, 308 g, pointe aluminium, 7 brins
- ◆ Guide Probe 300 : 300 cm, 348 g, pointe aluminium, 8 brins

En randonnée, emportez toujours une sonde QuickDraw ainsi qu'une

pelle dans votre sac à dos et portez votre Arva sur vous. De préférence, portez également un AvaLung en terrain avalancheux. En dehors des périodes d'utilisation, stockez votre sonde dans la housse fournie. Vérifiez tout votre matériel de sécurité avalanche afin de vous assurer qu'il est en état de fonctionner et ce, AVANT de partir en randonnée.

## **LIMITES DE GARANTIE**

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra nous renvoyer le Produit à l'adresse indiquée ci-dessous. Ce Produit sera échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable.

## **Exclusions de garantie**

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit, les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. A l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains Etats/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

# DEUTSCH

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### **WARNUNG**

**Das Skifahren ist naturgemäss ein gefährlicher Sport. Informieren Sie sich vor dem Ausüben dieser Sportart über die damit verbundenen Risiken. Sie sind für ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnungen und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Wir empfehlen, sich für den Gebrauch des Produkts schulen zu lassen. Wenn Sie diese Warnungen nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!**

### **QUICKDRAW PROBE**

Bevor Sie in ungesichertem, lawinengefährdetem Terrain Ski fahren, sollten Sie geeignete Lawinensicherheitsschulungen absolvieren. Ausserdem sollten Sie den Umgang mit der Lawinensonde vor dem Skifahren im Gelände üben. Der Umgang mit der Lawinensonde sowie Lawinenschüttelensuchgerät, Schaufel und den verschiedenen Suchverfahren erfordern regelmässiges Training und Vorbereitung.

#### **Bedienung:**

1. Entnehmen Sie die Sonde aus dem Beutel, indem Sie die heraushängende Schlaufe ergreifen und die Sonde mit einem Ruck aus dem Beutel nehmen.
2. Das erste Segment der Sonde lässt sich anhand der Farbe von den übrigen Segmenten unterscheiden. Dieses Segment hat einen zusätzlichen Griffbereich. Halten Sie das erste Segment fest, und ziehen Sie am Schlaufengriff, um die Sonde zusammenzubauen.
3. Sobald alle Segmente der Sonde ineinander greifen, rasten sie



hörbar ein, und die Sonde ist stabil (Abb. 2). Ist die Sonde komplett zusammengebaut und arretiert, klemmen Sie den Handgriff am Sondenschaft fest, sie dient somit als Greifhilfe (Abb. 3).

4. Wichtig: Wenn das Fixiersegment nicht sicher einrastet, muss unter Umständen die Kabellänge reguliert werden. Hierfür muss die Sonde auseinandergelöst sein. Regulieren Sie nun die Kabellänge, indem Sie das Fixiersegment entweder lösen (durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn) oder festschrauben (durch Drehen im Uhrzeigersinn). Wenn die Sondensegmente zu lose sind, straffen Sie das Kabel, indem Sie das Fixiersegment im Uhrzeigersinn drehen. Wenn die Sondensegmente zu fest sind, lösen Sie das Kabel, indem Sie das Fixiersegment gegen den Uhrzeigersinn drehen. Bevor das Fixiersegment zum Regulieren der Kabellänge gelöst oder festgeschraubt werden kann, muss zunächst die Ringsicherung geöffnet werden. Nach dem Regulieren muss die Ringsicherung wieder festgeschraubt werden, damit der Mechanismus des Fixiersegmentes gesichert ist. Da für die Regulierung gegebenenfalls eine Zange oder anderes Werkzeug benötigt wird, das normalerweise auf Geländetouren nicht mitgeführt wird, sollten Sie dies auf jeden Fall vornehmen, bevor Sie mit der Sonde ins Gelände aufbrechen.
5. Die QuickDraw-Sonde ist jetzt einsatzbereit.

### **Verpacken der Sonde:**

Falten Sie die Sonde von der Spitze beginnend zusammen. Stecken Sie sie so in den Beutel, dass die Zugschleufe heraushängt. Führen Sie die Verschlussklappe des Beutels durch die Zugschleufe und schließen Sie den Klettverschluss.

### **TECHNISCHE DATEN**

- ◆ Tour Probe 190: 190 cm, 223 g, Aluminiumspitze, 5 Segmente.
- ◆ Carbon Fiber Probe 240: 240 cm, 240 g, Aluminiumspitze, 6 Segmente.
- ◆ Super Tour Probe 265: 265 cm, 308 g, Aluminiumspitze, 7 Segmente.
- ◆ Guide Probe 300: 300 cm, 348 g, Aluminiumspitze, 8 Segmente.

Führen Sie im Gelände stets eine Lawinensonde und eine Schaufel im Rucksack mit und tragen Sie ein LVS-Gerät am Körper. In lawinengefährdetem Terrain ist es außerdem ratsam, eine AvaLung zu tragen. Verstauen Sie Ihre Sonde in dem dafür vorgesehenen

Beutel, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Prüfen Sie Ihre gesamte Lawinenausrüstung und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktioniert, BEVOR Sie sich damit auf Tour begeben.

## **BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG**

Wir garantieren für die Dauer von einem Jahr vom Tag des Kaufs an und nur dem Erstkäufer (Käufer) gegenüber, dass unsere Produkte (Produkt) frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Stellt der Käufer einen Defekt fest, sollte er das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken und keinesfalls weiterverwenden. Ein solches Produkt wird kostenfrei ersetzt. Dies ist der gemäß dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

## **Gewährleistungsausschluss**

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiß unserer Produkte. Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemäßer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäß dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Garantie steht für alle anderen Garantien, explizite wie implizite, einschließlich (aber nicht ausschließlich) aller gesetzlichen Garantien zur allgemeinen Gebrauchsfähigkeit oder Eignung für bestimmte Zwecke (einige Staaten erlauben keinen Ausschluss und keine Einschränkung von zufällig entstandenen oder Folgeschäden oder erlauben Einschränkungen der gesetzlichen Haftungsdauer, so dass die oben genannten Ausnahmen nicht zutreffen).

## ITALIANO

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### **⚠ AVVERTENZE**

**Sciare è pericoloso. Prima di praticarlo è importante comprenderne ed accettarne i rischi. Voi siete i soli responsabili delle vostre azioni e decisioni. Prima di utilizzare questo prodotto, leggete attentamente tutte le istruzioni e gli avvertimenti allegati familiarizzando all'utilizzo dello stesso ed alla comprensione dei suoi limiti. Noi raccomandiamo caldamente di esercitarsi ed allenarsi prima di utilizzarlo realmente. L'impiego scorretto e l'eventuale cattiva comprensione delle istruzioni potrebbero procurare danni gravi ed addirittura portare a paralisi o morte!**

#### **QUICKDRAW PROBE**

Per prima cosa, vi consigliamo di seguire un corso di scialpinismo prima di affrontare un ambiente alpino invernale con pericolo di valanghe. Allo stesso modo è indispensabile impraticarsi con l'uso delle sonde prima di iniziare a sciare in tale ambiente. Ogni dettaglio è fondamentale come lo è la velocità di utilizzo in caso di pericolo ed è fondamentale la vostra preparazione. Dovrete familiarizzare il più possibile con i vostri attrezzi da ricerca quali sonde e arva pale e metodi di ricerca.

#### **Come utilizzare la sonda:**

1. Estraiete la sonda dalla sacca utilizzando l'asola d'estrazione.
2. La prima sezione della sonda è diversa dalle altre per una facile identificazione, è dotata tra l'altro di una copertura a grip. Tenete questa prima sezione in mano e tirate l'anello per assemblare la sonda.
3. Quando tutte le sezioni della sonda sono inserite, bloccate nella posizione di blocco i fermi della sonda (illustrazione 2). Dopo aver fatto ciò con la sonda tesa, bloccate il cavetto nell'alloggiamento della parte finale (illustrazione 3).

4. **Importante:** se le spine di blocco non si bloccassero, potrebbe essere necessario regolare la tensione del cavo tirante. È possibile regolare la tensione del cavo allentandola ruotando in senso orario le spine di blocco o tirando girando in senso orario gli inserti quando sono disinseriti. Se gli inserti fossero troppo ballerini, tirate maggiormente il cavo di tensione ruotandoli in senso orario. Al contrario se le sezioni sono troppo tese ruotatele in senso antiorario (illustrazione 4). Per allentare o tirare le sezioni, tramite la tensione del cavo, è necessario per prima cosa sbloccare la vite di blocco del fermo e poi regolare le lunghezze, alla fine ri-bloccare la vite nella posizione desiderata. Ovviamente queste regolazioni vanno fatte prima dell'uscita in modo tale d'avere la sonda perfettamente regolata in caso di necessità.
5. Ora la sonda QuickDraw è pronta per l'uso.

### **Come richiudere la sonda:**

Sbloccate gli inserti, iniziando dalla punta ed chiudetela tenendola in mano. Con gli inserti tutti raggruppati infilatela nella apposita sacca con l'asola verso l'esterno pronta per il prossimo utilizzo.

### **CARETTERISTICHE TECNICHE**

- ◆ Tour Probe 190: 190 cm, 223 g, punta in alluminio, 5 inserti.
- ◆ Carbon Fiber Probe 240: 240 cm, 240 g, punta in alluminio, 6 inserti.
- ◆ Super Tour Probe 265: 265 cm, 308 g, punta in alluminio 7 inserti.
- ◆ Guide Probe 300: 300 cm, 348 g, punta in alluminio, 8 inserti.

Quando praticate sci alpinismo, portate nel vostro zaino sempre la sonda QuickDraw con la pala, ed indossate sempre l'arva. Possibilmente indossate anche l' AvaLung. Quando non la utilizzate, lasciatela sempre nella sacca. Controllate sempre gli attrezzi da valanga in modo tale che siano sempre al massimo dell'efficienza, prima delle vostre uscite.

### **GARANZIA**

Il prodotto è garantito per un anno dalla data d'acquisto ed è indenne da difetti sul materiale o difetti di lavorazione. Se l'acquirente riscontrasse difetti potrà rispedire il prodotto all'indirizzo sotto elencato. Il prodotto sarà sostituito senza spese di spedizione. Questo è il limite della nostra responsabilità per le condizioni di garanzia sul prodotto.

### **Esclusioni**

Noi non garantiamo i prodotti contro l'usura dovuta al normale utilizzo, a

modifiche non autorizzate degli stessi, uso improprio, cattiva manutenzione e danni dovuti a negligenza o utilizzi diversi dallo scopo reale. Questa garanzia vi da normali diritti legali, salvo particolari condizioni legislative diverse da stato e stato o da regione e regione. Ad eccezione di quanto indicato nella presente garanzia, non ci riteniamo responsabili per danni di origine diretta o indiretta risultanti dall'uso del prodotto.

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE USO

#### **⚠ ATENCIÓN ⚠**

Las actividades al aire libre llevan envueltos numerosos riesgos y los deportes de nieve añaden otros peligros específicos. Al tomar parte en dichas actividades estás asumiendo todos los riesgos que conllevan y eres el responsable de tus propios actos y decisiones. Ten presente que el material que has comprado requiere que, antes de que lo emplees, comprendas perfectamente cuál es su uso adecuado. Lee detenidamente todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y comprueba que las entiendes. Familiarízate con su empleo, prestaciones y limitaciones, y obtén una formación adecuada sobre su uso. No seguir estas advertencias puede costarte lesiones graves, parálisis e incluso la vida.

### **SONDA QUICKDRAW**

Antes de nada, recomendamos que, antes de aventurarte en un terreno en el que puedan producirse avalanchas, hagas los cursos adecuados sobre seguridad en las mismas. También recomendamos que practiques con la sonda antes de esquiar fuera de pista o en montaña. Los detalles de la bolsa de la sonda, así como los de la propia sonda, pueden hacerte ganar tiempo para llevar a cabo las actuaciones fundamentales durante la búsqueda de una persona enterrada. Te interesa estar lo más familiarizado posible con el uso de la sonda, así como del transceptor, la pala y los diversos métodos de búsqueda.

#### **Para usarla:**

1. Saca la sonda de su bolsa agarrando del asa que asoma y tirando de ella con energía.
2. Para facilitar la identificación, el primer tramo de la sonda es de un

color diferente al resto de los tramos. Dicho tramo incorpora también una zona de agarre. Sujeta el primer tramo de la sonda y tira con firmeza del asa para montarla por completo.

3. Cuando estén empalmados todos los tramos de la sonda, el cilindro de cierre encajará en su sitio y dejará la sonda firme (ilustración 2). Una vez esté la sonda lista, encaja el clip del cable en el mango de la sonda para asegurar el extremo libre del cable de la sonda (ilustración 3).
4. Importante: Si el cilindro no encaja bien en su sitio, puede ser necesario ajustar la longitud del cable. Eso puede hacerse aflojando el cilindro (girándolo en sentido antihorario) o apretándolo (girándolo en sentido horario) cuando la sonda está desmontada. Si los tramos de la sonda quedan flojos, tensa el cable girando el cilindro en sentido horario. Si los tramos quedan demasiado tensos, afloja el cable girando el cilindro en sentido antihorario (ilustración 4). Para aflojar o apretar el cilindro, y ajustar por tanto la longitud del cable, es necesario aflojar primero el anillo de cierre, luego ajustar el cilindro y por último reapretar el anillo de cierre para que el cilindro quede fijo. Es mejor hacer esos ajustes antes de salir de casa, pues este ajuste del cable puede precisar de alicates u otras herramientas que no se suelen llevar cuando se sale a la montaña.
5. La sonda QuickDraw Probe está ya lista para su uso.

### **Guardar la sonda:**

Pliega la sonda comenzando desde la punta y desempalmándola hacia el asa. Métela en su bolsa dejando que asome el asa. Dobla la solapa de la bolsa por dentro del asa y ciérrala con el velcro que lleva.

### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

- ◆ Sonda Tour 190: 190 cm, 223 g, punta de aluminio, 5 tramos
- ◆ Sonda Carbon Fiber 240: 240 cm, 240 g, punta de aluminio, 6 tramos
- ◆ Sonda Super Tour 265: 265 cm, 308 g, punta de aluminio, 7 tramos
- ◆ Sonda Guide 300: 300 cm, 348 g, punta de aluminio, 8 tramos

Cuando esquíes fuera de pista o en montaña, lleva siempre en la mochila una sonda QuickDraw y una pala, y lleva en el cuerpo un transceptor. A ser posible, lleva también un AvaLung cuando transites por terreno propicio a avalanchas. Cuando no la estés usando, guarda la sonda en la bolsa en la que viene. Comprueba todo el material de avalancha para asegurarte de que funciona ANTES de salir a la montaña.

## **GARANTÍA LIMITADA**

Garantizamos por un año desde la fecha de la compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos, tanto de material como de montaje. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe hacernos llegar el Producto a nosotros a la dirección indicada más abajo. Nosotros reemplazaremos ese Producto sin coste alguno. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta Garantía, y cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad.

### **Exclusiones de la garantía**

Nuestra garantía no cubre el desgaste normal de los Productos, así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).



## JAPANESE

※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

### ▲ 警告 ▲

自然の中での行動は危険を伴います。雪山でのスポーツは固有の危険がつきものです。これらの行為を行う人は起こりうるすべての危険を想定し、個人の責任において決断し、行動して下さい。本製品は使用前に、正しい使い方を完全に理解しておく必要があります。本取扱説明書を注意深くお読みになり、全ての内容を理解し、製品の正しい使い方、性能、限界に習熟し、使用法を習得して下さい。ここに示した警告を守らなかった場合、死亡、後遺傷害、重傷を負う可能性があります。

### 使用方法

1. 図1のように収納袋の外に出ているループを素速く引いてプロープを取り出して下さい。
2. プロープの1セクションめは他のセクションと区別できるように異なる色になっています。また1セクションめにはグリップが付けられています。1セクションめを持ってループハンドルをしっかり引いて、プロープを完全に組み立てて下さい。
3. プロープを組み立てたとき、バレルロックが作動して各セクションが完全に固定されます(図2)。プロープを完全に組み立てたら、図3のようにケーブルクリップをプロープに取り付けて余ったループのぶら付きを防いで下さい。
4. **重要**：バレルロックが作動しない場合、ケーブルの長さを調整する必要があります。1セクションめ下側にある調整ネジを回すことでケーブルの長さ調整ができます。最初にロックリングをゆるめ、調整ネジで調整し、最後にロックリングを締めて下さい。調整ネジを反時計回りに回すとケーブルが長くなり(ロックが緩くなる)、時計回りに締め込むとケーブルが短くなり(ロックが強くなる)になります。プロープを組み立てるときにロックがきつすぎて効きにくい場合は調整ネジをゆるめ、逆にロックが緩い場合は調整ネジを締め込んで下さい(図4)。ロックリングや調整ネジを回すときにプライ

ヤーなどが必要になるかもしれませんので、調整は必ず雪山に出かける前に行ってください。

5.以上の作業でプローブを使用することができます。

## プローブの収納

プローブをたたむときは先端からループハンドルの順にたたんで下さい。ループハンドルを外に出した状態で収納袋にプローブを入れ、袋のフラップをループハンドルに通してベルクロで止めて下さい。

## 製品の仕様

- ◆ ツアープローブ190：190cm、223g、アルミチップ、5セクション
- ◆ カーボンファイバープローブ240：240cm、240g、アルミチップ、6セクション
- スーパーツアープローブ265：265cm、308g、アルミチップ、7セクション
- ガイドプローブ300：300cm、348g、アルミチップ、8セクション

雪崩の可能性のある雪山では、常にプローブとショベルをバックに入れ、アバランチビーコンを身に付け、できればアバラングも装着して下さい。プローブを使用しないときは必ず付属の収納袋に入れて下さい。雪山に出かける前に全てのアバランチギア(プローブ、ショベル、ビーコン、アバラングなど)が正常に機能することを確認して下さい。

## 品質保証

第1購入者に限り1年間の品質保証をいたします。その間に品質および製造上の欠陥が認められた場合、無料で新品と交換いたします。品質および製造上の欠陥が見つかった場合、ご購入店へお持ち込み下さい。この保証は上記の保証範囲および保証期間のみ有効です。

除外事項：通常の使用による摩耗や経年劣化、改造や改変、誤った使い方、事故、不適切なメンテナンスなどによる破損は保証の対象とはなりません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

## 株式会社ロストアロー

〒350-2213 埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6

TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)、FAX：049-271-7112

E-mai：info@lostarrow.co.jp www.lostarrow.co.jp